

CAPITULO VIII.

1 *Tocante a as cousas sacrificadas a os idolos , ensina o Apóstolo que não basta que sabemos que o idolo não he nada. 5 E que não temos mais que hum só Deus , e hum só Senhor 7 Porquanto que ay muitos fracos que se escandalizaria de tal obra. 10 E segundo o exemplo delles tomaria a liberdade pera o fazer com mais consciencia , e se perder. 12 Declara que os contra Christo peccão. 13 Poloque por as cousas comidas não convem a ninhum escandalizar seu irmão.*

1 **T**ocante a as cousas sacrificadas a os idolos , [bem] sabemos que todos temos sciencia : A sciencia incha , mas a caridade edifica.

2 Porem se algum cuida que sabe alguã cousa , ainda nada tem conhecido como convem conhecer.

3 Mas se algum ama a Deus , o tal he delle conhecido.

4 Assim que quanto a o comer das cousas sacrificadas a os idolos , [bem] sabemos que o idolo não he nada no mundo , e que não ha outro algum Deus mais que hum.

5 Porque ainda que aja [alguns] que se chamam Deuses , seja no Ceo , seja na terra : (Como ha muitos Deuses , e muitos Senhores.)

6 Toda via nos nam temos mais que hum só Deus , o Pae , do qual [são] todas as cousas , e nosoutros pera elle : E hum só Senhor Jesu Christo , pelo qual [são] todas as cousas , e nos por elle.

7 Mas não em todos ha o conhecimento : Porque alguns comem até agora com consciencia do idolo , como [de cousas] sacrificadas a os idolos : E sendo sua consciencia fraga , fica contaminada.

8 Ora o manjar não nos faz agradaveis a Deus : porque se comemos , nada de mais temos , e se não comemos , não temos menos.

a Não escan-
dalize em
alguã ma-
neira a os
fracos.

9 Mas olhae que esta vossa potestade , a não seja em alguã maneira escandalo para os fracos.

b Ou , Effar-
a a mesa.

10 Porque se algum te ver a ty , que tens o conhecimento , b assentar no templo dos idolos , a consciencia do que he fraco não será induzida a comer das cousas sacrificadas a os idolos?

11 E perecerá assi , por teu conhecimento , o irmão que he fraco , polo qual Christo morreo?

12 Ora quando assi contra vossos irmãos peccaes , e sua consciencia que he fraca , feris , contra Christo peccaes.

13 Poloque , se o manjar escandaliza a meu irmão , nunca carne a comerei , c pera que a meu irmão não escandalize.

c Ou , Por
não escan-
dalizar a
meu irmão.

C A.